



VOYAGE  
MALTE, HORS  
DU TEMPS

PAGE W5

EN CUISINE  
LES SECRETS  
DU KIMCHI

PAGE W7



PHOTO FOURNIE

BLUE SUEDE SHOW

**DANSEZ  
MAINTENANT!**

PAGE W3



VERSEAU

## DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Il est essentiel de ne pas oublier. Le souvenir du passé vous aidera à ne pas recréer une situation défavorable au présent. Toutefois, ceci n'implique pas qu'il faille vous cramponner à de vieilles rancœurs. Au contraire, le pardon se veut libérateur. L'entretien d'un ressentiment ne contribuerait qu'à miner votre paix intérieure, et la Lune en Poissons aura un petit côté libérateur...



POISSONS

## DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

L'influence de la Lune et de Vénus en Poissons devrait permettre à votre voix de se faire entendre. Il suffira simplement d'oser prendre la parole. Et les appuis et sympathies qui ont le plus de poids ne sont pas toujours ceux auxquels on pense. N'hésitez pas à cogner aux portes, vous n'avez rien à perdre. Une présomption défaitiste ne conduit pas au succès. Débarrassez-vous en vite!



BÉLIER

## DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Sous un carré Mars-Neptune, une présence indésirable pourrait altérer vos plans et vous importuner. Plutôt que d'interdire à une personne de vous suivre ou de se présenter quelque part, vous devriez essayer de trouver un autre moyen de l'en dissuader, notamment en l'amenant à changer d'avis par elle-même. Une tactique insidieuse, mais qui aidera à maintenir la diplomatie.



TAUREAU

## DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Il est normal de ressentir de la gêne s'il s'agit de modifier des arrangements sur lesquels on s'était entendu, mais vous n'avez rien à perdre en demandant si cela est possible. D'autant plus que les autres pourraient vous surprendre en se montrant flexibles et conciliants. Le cycle de la Lune en Poissons devrait d'ailleurs avoir pour effet d'alléger l'atmosphère et de vous simplifier l'existence.



GÉMEAUX

## DU 21 MAI AU 21 JUIN

La culpabilité est une bien piètre conseillère, et ne devrait pas vous guider dans une décision. Et puis, pourquoi vous attribuer tout ce blâme? Rappelez-vous que chacun est l'artisan de son jardin. Profitez plutôt de cette fin de semaine pour penser égoïstement à vous. Si vous vous empêchez de vous changer les idées en vous amusant, là il y aurait de quoi vous sentir coupable.



CANCER

## DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

La Lune en Poissons devrait vous sourire, mais il serait peut-être plus enrichissant de miser sur une poignée de relations intimes plutôt que sur la surabondance de rencontres superficielles. La popularité sociale peut remplir un agenda, mais sans s'avérer aussi enrichissante qu'un lien approfondi avec quelqu'un qui vous comprend, vous complète et vous remet en question.



LION

## DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Il ne faut point chercher par la force ce que l'on peut obtenir de bon gré. Tandis que la Lune se trouve encore en Poissons, la méthode la plus douce est susceptible d'entraîner les meilleurs résultats. Avant de durcir le ton, assurez-vous que les autres ne sont pas déjà bien disposés à coopérer. Le Soleil en Verseau tire à sa fin, mais une circonstance imprévue pourrait encore venir vous étonner...



VIERGE

## DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Il est possible de profiter de la fin de semaine en débarrassant votre horaire des choses qui ne sont pas d'importance capitale. D'ailleurs le trio d'astres en Poissons, face à la Vierge, vous investit de la détermination nécessaire pour réorganiser vos activités avec efficacité. Vous ne pourrez pas venir en aide à vos proches si vous ne commencez pas par vous aider vous-même.



BALANCE

## DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Personne n'a envie de vous entendre vous plaindre de votre sort. Et, même si une situation incertaine vous prédispose à l'apitoiement, vous gagnerez à vous montrer sous un jour résolument optimiste. Avec la Lune en Poissons, il ne s'agit surtout pas de garder vos problèmes pour vous, mais d'être en mesure de les dédramatiser si vous décidez d'en faire part aux autres.



SCORPION

## DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Il serait dommage de vous culpabiliser inutilement. Vous n'avez pas plus que votre propre part de responsabilité dans une situation donnée, les autres personnes concernées ont la leur. De plus, la façon dont les autres ressentent les événements ne dépend pas de vous. Libérez-vous l'esprit, et profitez de la fin de semaine pour vous adonner à votre loisir préféré.



SAGITTAIRE

## DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

On ne donne rien de si bon marché que les compliments. Tandis que Mars en Sagittaire se trouve au carré de Neptune en Poissons, il est possible qu'une personne louant excessivement vos qualités cherche à vous amadouer. Il ne s'agit pas de douter systématiquement de tous les gens qui s'intéressent à vous, mais de savoir flairer les propos d'un éventuel beau parleur.



CAPRICORNE

## DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous devriez être capable d'un certain tour de force actuellement. En accord avec votre Signe, les astres en Poissons pourraient vous aider à faire concorder deux affaires difficilement conciliables. Le problème qui vous tourmente pourrait être classé plus vite que vous ne le pensez. D'ici là, malgré Saturne en Capricorne, essayez de ne pas en faire une fixation...

# Devenons-nous stupides ?

DANIÈLE L. GAUTHIER

La Presse canadienne

**Voici une émission qui pourrait en rebuter plusieurs par son caractère scientifique, mais qui pourtant, a pour but de faire la lumière sur quelques phénomènes inquiétants et de plus en plus fréquents dans les sociétés modernes. Demain, tous crétiens?, à Explora, le mercredi 21 février, 21 h.**

Les chercheurs finlandais notent, depuis deux décennies, une baisse marquée du quotient intellectuel, même chose en Estonie, en France, en Allemagne. Nous devenons de plus en plus stupides, et si on ne fait rien, la civilisation qui repose sur l'intelligence ira en sens inverse. On révèle de plus que l'autisme, le déficit de l'attention et l'hyperactivité ont augmenté de 600 %, en Californie, de 1990 à 2001. Il semblerait que la thyroïde serait directement liée au retard mental (d'où l'importance de l'iode chez les femmes enceintes, qui prévient le crétinisme).

On pointe les perturbateurs endocriniens (tels que le brome, le fluor, le chlore) qui stoppent la fonction de l'iode. Et ces perturbateurs sont présents dans les transformateurs électriques, la peinture, la colle, les pyjamas des bébés, les retardateurs de flammes et combien d'autres produits tels que cosmétiques, savons, emballages, etc.

## LE MICHAEL JACKSON QU'ON REFUSE DE VOIR

Rares sont les artistes qui ont pu atteindre la gloire, ces sommets d'où il devient périlleux de vouloir les rapatrier au ras des pâquerettes. Mais l'artiste a beau être sublime, il demeure avant tout un humain avec ses grandeurs et ses misères.

Le documentaire *Michael Jackson : l'envers du décor* tente, malgré le solide noyau d'inconditionnels qui cherchent à préserver intacte la mémoire de leur icône, de rendre la juste appréciation de l'homme derrière cet artiste au talent exceptionnel. Il faut se boucher les yeux pour refuser d'admettre que l'interprète de *Thriller* aimait s'entourer d'enfants, d'abord, pour parfaire son image. Mais, même s'il chantait des chansons laissant supposer qu'il aimait les femmes, les témoignages de proches s'accordent pour dire que le rockeur, rusé, manipulateur, savait choisir les jeunes garçons, préférablement issus de familles dysfonctionnelles, car plus faciles



Le documentaire *Michael Jackson : l'envers du décor* sera présenté sur les ondes de Canal D, le mercredi 21 février. — ARCHIVES, AGENCE FRANCE-PRESSE

à attaquer en cour. À Canal D, le mercredi 21 février, 22 h.

## STEVE MCQUEEN, HOMME LIBRE JUSQU'À LA FIN

À sa naissance, son père a disparu de sa vie. Son enfance s'est passée auprès d'une mère prostituée. C'est dans la rue que Steve McQueen a grandi, auprès de compagnons peu recommandables. D'où son caractère déterminé, indépendant et libre. Il a toujours défié la vie. Et quand il fut touché par la maladie, il a choisi un traitement alternatif, discutable pour certains médecins. Mais de quoi serait-il mort au juste? Le Dr Michael Hunter, médecin légiste, s'est penché sur son cas qui a suscité diverses explications. À *Investigation, Hollywood Autopsy*, le mardi 20 février, 20 h.

Ce samedi, 19 h, TV5 présente un autre épisode de *La vie secrète des chansons* sous le thème de l'amitié, comme le lien qui s'est créé entre Stephan Eicher et Philippe Djian, dont l'amitié a été scellée avec la chanson *Je n'ai pas d'ami comme toi*; *Place des grands hommes*, écrite et interprétée par Patrick Bruel pour ses amis personnels; Adamo, lui, rendait hommage à son cousin et gérant Fredo de *Je vous parle d'un ami*, alors que la *Petite Cantate* de Barbara était un adieu à sa pianiste morte dans un accident. Puis Serge Lama, France Gall et Michel Berger évoquent, à leur tour, des personnes parmi les plus importantes pour eux.

En 1978, on s'est émerveillé de

la naissance de Louise Brown, résultat d'une fécondation in vitro. Aujourd'hui, on compte 350 000 enfants par an à naître de cette méthode. Maintenant, les connaissances se sont perfectionnées et on peut donner vie à des enfants génétiquement modifiés pour obtenir des *Bébés à la carte*. Le lundi 19 février, 20 h, à Télé-Québec.

À RADIO-CANADA: De jour, de soir, de nuit, en direct ou en reprises, les compétitions des Jeux olympiques 2018 qui se tiennent à Pyeongchang se poursuivent toute la semaine, jusqu'au dimanche 25 février.

À TVA: Ce samedi, 10h, Saskia Thuot, animatrice de *Bien*, s'entretient avec Jean-Pierre Ferland sur l'amour et la sexualité à 83 ans. Anne-Sophie (Céline Bonnier) et Bernard (Benoît Gouin) cherchent un moyen de convaincre Clara (Alice Morel-Michaud) de se faire avorter sans qu'elle se braque. De plus, sa convalescence terminée, le temps est venu, pour Bernard, de reprendre le travail, mais ça ne se passe pas comme il avait prévu, à *L'heure bleue*, le mardi 20 février, 21h.

À TÉLÉ-QUÉBEC: *50 ans de télé et de Québec* vus par Les Appendices, le jeudi 22 février, 20 h. À leur façon absurde, les joyeux lurons s'amuse à rappeler l'histoire de Télé-Québec, de ses émissions phares, de ses classiques, en faisant le pont entre le passé et le présent.

BLUE SUEDE SHOW

# Joyeux florilège musical

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

**Vous aurez compris le jeu de mots entre *Blue Suede Shoes* et *Blue Suede Show*. Dans les deux cas, les chaussures y prennent toute la place. Et représentent le parfait prétexte pour danser tout son soûl!**

Sur scène du moins. Dans la grande salle du Palace de Granby, ce soir, tout dépendra du public. Mais la chanteuse Mélissa Bédard n'est pas trop inquiète. « Les gens se lèvent, on va dans la salle, on parle avec le public, c'est très interactif comme spectacle. On s'amuse beaucoup! », lance-t-elle.

La jeune femme parle par expérience, car la revue musicale entame sa troisième année de spectacles. Après un été au Théâtre Hector-Charland de L'Assomption, l'équipe a pris la route pour donner au Québec « le goût de danser à en enlever ses souliers ».

« La productrice a pris une belle grande chance. Elle a cru en nous. Et ça donne quelque chose d'extraordinaire. »

Le « nous » auquel Mélissa Bédard fait référence, c'est aussi Gabrielle Destroismaisons, Nicolas Drolet et Dominic Saint-Laurent. Le quatuor de chanteurs — certains connus du public, d'autres moins — se partage un imposant répertoire d'hier à aujourd'hui, dans tous les styles musicaux.

Car malgré le nom dérivé de la célèbre chanson popularisée par Elvis Presley, le spectacle *Blue Suede Show* ne se limite pas qu'à cette époque. Durant deux heures et demie (incluant une petite entracte pour souffler un peu!), on passe à travers un pot-pourri de plus de 80 chansons, résume Mélissa Bédard. Avec une dizaine de changements de costumes à la clé.



« On touche à tout, selon les forces de chacun. On fait même des chorégraphies. On est sur scène tout le temps! », indique Mélissa Bédard, l'une des quatre interprètes du spectacle. — PHOTO FOURNIE

« On touche à des classiques, en français et en anglais, des chansons que tout le monde connaît. Ça rappelle de beaux souvenirs aux gens. »

U2, Michael Jackson, Félix Leclerc, Whitney Houston, Dolly Parton, les Beatles... On ratisse large. Tout cela livré en solo, en duo ou en groupe. « On touche à tout, selon les forces de chacun. On fait même des chorégraphies. On est sur scène tout le temps! », ajoute celle qu'on a découverte à l'émission *Star Académie* 2012.

Pour induire une trame musicale

aussi touffue, les productrices ont eu l'idée de l'intégrer dans une histoire, celle d'un jeune homme ayant hérité de la cordonnerie de son grand-père Paul-Émile. Avant d'y avoir droit, il doit d'abord retrouver les propriétaires de divers souliers allant de l'escarpin à la botte de cowboy, en passant par la sandale de plage et la botte à gogo.

**GROSSE DISTRIBUTION**

Même avec quatre têtes d'affiche, l'énergie n'atteindrait cependant pas un tel niveau sans la présence de

quatre danseurs et d'autant de musiciens. Ajoutez à cela des projections et des bandes sonores, et vous obtenez une soirée que Mélissa Bédard décrit en trois mots : ambiance, amour et humour.

« Il y a des moments drôles, d'autres plus émouvants. C'est un vrai spectacle *live*, alors ça bouge en coulisse comme sur la scène. Il y a toujours des surprises et des rebondissement. Ça me rappelle *Star Académie*, parce que tout le monde compte sur les autres. On est une belle gang! »

Si l'envie vous prend d'aller faire un tour, soyez prévenus que le segment « gougounes » — ou le medley de « tounes d'été » si vous préférez — fait généralement un tabac. « Les gens embarquent beaucoup dans celui-là. » Normal, avec l'hiver qu'on a...

**Envie d'y aller ?**

**Quand :** ce samedi 17 février à 20h

**Où :** Palace de Granby

**Billets :** www.ovation.qc.ca

<p><b>24 FÉVRIER 2018</b> SAMEDI 20h <b>32\$</b></p> <p><b>DRÔLEMENT DRÔLE</b></p> <p><b>Stéphane Fallu</b></p>	<p><b>2 MARS 2018</b> VENDREDI 20h <b>25\$</b></p> <p><b>Le 221</b> Série RÉVÉLATION</p> <p><b>Bellflower</b></p> <p><b>Coco Méliès</b></p>	<p><b>17 MARS 2018</b> SAMEDI 20h <b>25\$</b></p> <p><b>Alejandra Ribera</b> Le <b>100% GARANTI</b></p> <p><b>Dumas</b></p>	<p><b>23 MARS 2018</b> VENDREDI 20h <b>28\$</b></p> <p><b>Les GRANDS RENDEZ-VOUS</b></p> <p><b>Eddy King</b></p> <p><b>24 mars samedi 20h</b> <b>22\$</b></p> <p><b>DRÔLEMENT DRÔLE</b></p>
<p><b>MCW</b> LA PLUS GRANDIOSE DES PETITES SALLES</p> <p><b>LA MAISON de la CULTURE DE WATERLOO</b></p> <p><b>450 539-4764</b></p> <p>Rejoignez-nous sur <b>f t YouTube</b></p>		<p>Conseil des arts et des lettres Québec</p> <p>Waterloo PARTENAIRE DE VIE</p> <p>Desjardins Caisse populaire de Waterloo</p> <p>Canada</p> <p>laVoixdel'Est <b>Le Plus</b></p> <p>BIÈRE &amp; LOO</p> <p>SODEC Québec</p>	

# Changer le visage de Tokyo

**JONATHAN CUSTEAU**

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

Quand j'ai demandé conseil à des amis adeptes du Japon pour connaître les meilleurs quartiers où flâner à Tokyo, je n'ai pas obtenu de réponse claire. Tokyo change trop, tout le temps. À la lumière de cette déclaration, je devais me débrouiller.

Tokyo change beaucoup, oui, si on en croit le directeur principal aux relations publiques de la Mori Building Co., Masa Yamamoto. Selon lui, c'est 3 % de la ville qui est détruite, chaque année, pour des projets de reconstruction.

La Mori Building Co., fondée par Minoru Mori, a somme toute métamorphosé le visage du district de Minato, où se trouve le complexe Rappongi Hills, dominé d'une tour de 53 étages. J'ai pu visiter ses bureaux, quelque part en altitude, en m'arrêtant dans un local où se trouvent des maquettes à l'échelle de Tokyo, New York et Shanghai.

« Nous voulons donner une cure de rajeunissement à Tokyo pour qu'elle puisse se mesurer à d'autres grandes villes comme New York, Londres, Paris et Shanghai. Pour y arriver, nous devons changer le mode de vie de la population en transformant les infrastructures. Nous visons une plus grande efficacité dans le mode de vie », explique M. Yamamoto.

Les maquettes permettent entre autres de se comparer, de voir ce

qu'il manque à Tokyo pour surpasser les autres villes d'importance.

« Nous avons mesuré les façons de faire de 44 villes majeures, dont Boston et Toronto, pour voir les forces et les faiblesses de chacune. Une ville attirante est une ville qui peut répondre aux différents besoins de sa population. Les villes qui maintiennent leur attractivité investissent maintenant dans les services, notamment la promotion du tourisme. »

Le tourisme, toutefois, connaît parfois des soubresauts, comme à Paris après les attentats de 2015, ou à Tokyo, après le tremblement de terre de 2011.

Rappongi Hills est en quelque sorte devenu une attraction touristique, notamment grâce à son araignée géante à l'entrée, une œuvre intitulée *Maman* et réalisée par Louise Bourgeois. On en trouve une également devant le Musée des beaux-arts d'Ottawa et au Musée de l'Ermitage à Saint-Pétersbourg.

On y trouve aussi un parc, un studio de télévision, des bureaux, plus de 200 magasins et restaurants et des appartements. Son cinéma compte une plantation de riz sur le toit alors que le 53<sup>e</sup> étage de la tour principale abrite le Musée des arts Mori, un musée d'art contemporain.

« Le dernier étage de Rappongi Hills est une déclaration. Au 53<sup>e</sup> étage, nous avons installé un musée parce que nous réalisons l'importance de la qualité de vie » et parce que la culture définit

l'identité d'une ville, résume Masa Yamamoto, admettant que la vente de ces espaces à de riches propriétaires aurait été plus lucrative.

Rappongi Hills, c'était à l'origine un projet de revitalisation, une espèce de quartier Saint-Roch japonais. Les résidents, les hommes d'affaires, les touristes y affluent désormais.

« La Fondation avait construit de petits immeubles de bureaux dans le voisinage, mais nous avons réalisé qu'après les heures de travail, le secteur devenait très calme, ennuyant. C'est parce qu'on construisait toujours plus d'espaces à bureaux, mais que personne ne vivait dans le quartier. Personne ne l'occupait les fins de semaine. »

Et quand on considère que le Tokyoïte moyen passe entre une et deux heures en transit matin et soir, soit l'équivalent de quatre ans sur une carrière de 40 ans, rassembler des espaces à bureaux, des appartements et des restaurants au même endroit permet de libérer l'horaire. On peut vivre, travailler et se divertir au même endroit.

« Nous avons décidé de construire en hauteur et de libérer de l'espace au sol pour ramener des espaces verts. Nous combattons les îlots de chaleur. Nous avons construit environ 300 unités d'habitation de 100 mètres carrés sur une propriété de trois hectares. Il a fallu 17 ans, en incluant les négociations et la démolition, pour en arriver à l'acquisition des terrains de 400 propriétaires. »

Les espaces publics servent à



Une araignée géante accueille les visiteurs du complexe Rappongi Hills, au pied de la tour Mori, à Tokyo. — PHOTO LA TRIBUNE, JONATHAN CUSTEAU

organiser des festivals, des cours de tai-chi. Le complexe compte même son propre système énergétique qui devrait permettre sa pleine autonomie, pendant cinq jours, en cas de catastrophe naturelle.

Devant le succès de ce projet, un autre complexe est en construction, Toranomom Hills, un projet qui porte le nom d'un important personnage de dessin animé japonais.

Sous la première tour, terminée en 2014, se trouve une autoroute construite en même temps que l'édifice. Elle était planifiée depuis 70 ans, mais n'avait pas été réalisée par manque de fonds. Elle reliera le village olympique et le stade des Jeux olympiques de 2020. Trois autres tours seront ajoutées, en

plus d'une station de métro.

Des bureaux, des appartements, des restaurants et un hôtel y ont été aménagés. Trois autres tours, reliées par des passerelles, compléteront le complexe.

Vous avez envie de loger dans l'hôtel Andaz, au 51<sup>e</sup> étage? Sachez que la suite luxueuse, immense, avec vue sur la ville, coûte environ 800 000 yens par jours, soit plus de 9000 \$. Sinon, on peut se marier dans la chapelle aménagée sur le toit, près d'un bar en plein air.

.....

Suivez mes aventures au [www.jonathancusteau.com](http://www.jonathancusteau.com).

Le journaliste était l'invité du Foreign Press Center Japan.



## ESPACES COMMERCIAUX DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À LOUER AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

[gifc.ca](http://gifc.ca)

L.I. 396

LOCAUX  
À PARTIR DE 1 500 pi<sup>2</sup>



C A R R É  
U R B A I N

LOCAUX  
DE 550 À 2 220 pi<sup>2</sup>



QUARTIER  
EFC

LOCAUX  
À PARTIR DE 550 pi<sup>2</sup>



INFORMATIONS : 450 375-5435 | [location@gifc.ca](mailto:location@gifc.ca) | [gifc.GestionImmobiliere](https://www.facebook.com/gifc.GestionImmobiliere)

## MALTE

# La perle méditerranéenne

RENAUD LORANGER

La Presse

Malte, c'est un archipel hors du temps, comme égaré en mer de Sicile, entre les côtes africaines et l'extrémité méridionale de la péninsule italienne. Carrefour commercial et maritime au fil des siècles, le pays offre une mosaïque historique et culturelle incomparable, pétrie d'influences phéniciennes, arabes, byzantines, françaises, espagnoles, italiennes et anglaises, déclinées entre gastronomie, architecture et patrimoine religieux.

## POUR FLÂNER AUTOUR DES TROIS CITÉS

### COSPICUA

Principale enclave du port de La Valette, à l'est de la ville, Cospicua se laisse apprivoiser en douceur, tant pour l'ambiance décontractée de ses cafés, ses rues étroites et pointues — et leurs escaliers pavés — que le rythme tranquille de sa vie nocturne. Avec Senglea et Birgu, elle compte parmi les «Trois Cités», ces agglomérations fortifiées dont les origines se confondent avec celles de la présence phénicienne à Malte, au Moyen-Âge, ou encore avec l'arrivée des chevaliers de l'ordre de Saint-Jean, au XVI<sup>e</sup> siècle. Ses principales lignes de fortifications, deux attractions touristiques en elles-mêmes nommées Sainte-Marguerite et Cottoner, ont été largement préservées et restaurées.

## POUR DÉCOUVRIR LA CITÉ SILENCIEUSE

### MÉDINA

Capitale de l'île de l'Antiquité au Moyen-Âge, Médina est un joyau d'architecture normande et baroque, parfaitement préservé des influences modernes et plus tardives (par exemple, l'usage de la voiture y est toujours interdit aux non-résidents!). Ses fortifications ont traversé une importante phase de restauration entre 2008 et 2016. On peut faire le trajet en autobus depuis La Valette, descendre aux portes de la ville, et y admirer à la fois le palais Sainte-Sophie (1233), la cathédrale Saint-Paul, ou encore l'extraordinaire palais Vilhena (1728), monument baptisé en hommage à son commanditaire, le grand maître António Manoel de Vilhena, et qui abrite aujourd'hui le Musée national des sciences naturelles de Malte.

## POUR SAVOURER LE MEILLEUR POISSON DE L'ÎLE

### MARSAXLOKK

À un jet de pierre de La Valette, la bourgade de Marsaxlokk est reconnue pour ses marchés, ses côtes balayées par le sirocco sec qui souffle depuis le désert du Sahara, et la pratique, aussi répandue que traditionnelle, de la pêche. C'est en effet de ce petit village de moins de 3000 âmes que provient la vaste majorité du poisson consommé à Malte, espadon, thon, ou encore mahimahi (espèce abondante sur l'archipel, mais rare en Méditerranée) en tête. Une adresse parmi tant d'autres retient spécialement l'attention : celle du restaurant Tartarun, qui sert les prises du jour, dès midi et tous les jours de la semaine, apprêtées selon l'usage local.

Xatt is-Sajjeda, Marsaxlokk

## POUR SÉJOURNER DANS UNE VILLA NÉOCLASSIQUE

### CASA ELLUL

L'offre hôtelière à Malte est pléthorique, tant à La Valette qu'ailleurs dans l'île. Pour un séjour au cœur même de la capitale, dans la vieille ville et à deux pas des principaux sites historiques, l'hôtel-boutique Casa Ellul est idéal. La propriété familiale,

dans une villa des années 1830 qui marie des éléments de style néoclassique, victorien et baroque, a servi pendant des générations de résidence principale aux importateurs et marchands de vin et spiritueux qui lui donnèrent son nom, et dont le commerce, aujourd'hui presque deux fois centenaire, a toujours pignon sur rue à quelques mètres de là.

Old Theatre Street, La Valette

## POUR MARCHER SUR LES TRACES DES CHEVALIERS

### CATHÉDRALE SAINT-JEAN

Édifiée à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle par les chevaliers de l'ordre de Saint-Jean de Malte, la cathédrale, baptisée du nom de leur saint patron, est le centre névralgique, le cœur historique de l'archipel, et la dépositaire de certains de ses plus beaux trésors artistiques.

L'écrivain écossais Sir Walter Scott, lors d'une visite en 1831, se serait exclamé ne jamais avoir vu d'intérieur d'une magnificence comparable. Et pour cause : au-delà des deux toiles célèbrissimes du Caravage qu'elles renferment, la nef et les neuf chapelles sont décorées de manière particulièrement opulente, dans la plus pure tradition ornementale du XVII<sup>e</sup> siècle tardif.

Rue Saint-Jean, La Valette



La Cathédrale Saint-Jean fut édifée à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle par les chevaliers de l'ordre de Saint-Jean de Malte. — PHOTO RENAUD LORANGER, COLLABORATION SPECIALE

## POUR NAGER DANS LE LAGON BLEU

### COMINOTTO

Une excursion journalière entre Comino et Cominotto depuis La Valette est incontournable, à la fois pour les plages et pour le panorama. Entre les deux îles s'étendent les eaux

transparentes du Lagon bleu, spectaculaire point de vue sur des grottes mystérieuses, et baignant en pleine Méditerranée. On rallie Cominotto en bateau, soit en réservant une place sur l'un des nombreux trajets commerciaux proposés par les agences locales, soit en louant sa propre embarcation pour la journée.

Clinique de santé et d'esthétique dentaire

**Beauchemin**

CAROLINE BEAUCHEMIN  
DENTISTE GÉNÉRALISTE

PEGGY DUGUAY  
SECRETARE

CAROLINE VEILLEUX  
HYGIENISTE DENTAIRE

MARIE-JOSÉE HAMEL  
ASSISTANTE

Rébecca Mossaad  
Dentiste généraliste  
(pour service de chirurgie)

Bienvenue aux nouveaux patients

27, rue Elgin, bureau 1, Granby • 450 378.8966

## RENCONTRE D'INFORMATION LE 21 FÉVRIER 2018

### SÉJOUR À SANTA MARIA + ROME

Voyage du 4 au 18 mai 2018



### DOUCEURS DE ROME, TOSCANE ET VENISE

Voyage du 22 septembre au 6 octobre 2018



Détenteur d'un permis du Québec 703063

Inscrivez-vous au  
**450 777-7707**

NOUVELLE ADRESSE 475-2, rue Principale, Granby  
450 777-7707 | WWW.VOYAGEATOUTPRIX.CA

**COURS D'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS POUR UNE CLIENTÈLE ADULTE OFFERTS AUX PERSONNES NE SACHANT NI LIRE NI ÉCRIRE.**



Entrées mensuelles. Inscriptions en tout temps. Communiquez avec nous!

COMPLICE DE VOTRE RÉUSSITE  
DEPUIS 50 ANS

**CRIF**  
CENTRE RÉGIONAL INTÉGRÉ DE FORMATION  
Commission scolaire des Vals-Des-Cerfs

450 378-8544 - [crif.csvdc.qc.ca](http://crif.csvdc.qc.ca)



— PHOTO 123RF

**Forand.ca**  
COURTIER IMMOBILIER

**VENDU**  
**À VENDRE**  
remax-quebec.com  
NICOLAS FORAND  
Courtier immobilier  
Cell.: 450 830-8559  
**RE/MAX** 450 378-4120  
PROFESSIONNEL INC.  
Agence Immobilière

PLUS DE 54 TRANSACTIONS EFFECTUÉES EN 2017

TOP 100 MEILLEUR VENDEUR REMAX QUÉBEC\*

JE M'OCCUPE DE TOUT!  
*J'attends votre appel!*

\*sur 3138 courtiers. Source : Remax Québec (Juillet/Août 2017)

## À la découverte du Piémont

**CAROLINE CHAGNON**  
La Tribune

**R**oyaume de la truffe, terre sacrée du nebbiolo et berceau du barolo, le Piémont est une région prestigieuse à faire rêver les gourmands de tous acabits! Situé au nord-ouest de l'Italie, le Piémont viticole est recouvert de cépages tels que le nebbiolo, la barbera, le dolcetto, le cortese et le moscato. À une ère où les cépages locaux effectuent un retour en grande pompe un peu partout, les vigneron piémontais peuvent se targuer de ne les avoir jamais délaissés au profit de variétés plus tendances.

Suivant cette tradition, la maison piémontaise Michele Chiarlo sévertue à révéler une expression

authentique desdits cépages dans leurs appellations respectives, en adoptant, entre autres, un style épuré où aucune barrique neuve n'est impliquée. Vous connaissez d'ailleurs probablement ce vignoble sans le savoir. Le Nivole, c'est eux. Ce moscato d'asti a très certainement été l'un des premiers vins à me charmer à mes débuts dans le vin. J'étais alors loin de me douter que la maison piémontaise était aussi l'auteur de grands barolos et barbarescos.

S'il a la notoriété plus discrète que son confrère le barolo, le barbaresco n'en demeure pas moins un grand vin d'une indiscutable élégance. Alberto Chiarlo, fils de Michele Chiarlo, le décrit même comme « un vin de connaisseur ». En ce qui a trait au barolo, est-ce que la dualité entre moderne et

traditionnel a toujours sa raison d'être? Selon Alberto, dans 90 % des cas, il est aujourd'hui impossible de trancher entre les deux puisque les modernistes tendent vers le traditionalisme et vice versa.

Tous les vins de la maison portent le label V.I.V.A. Il s'agit d'un programme qui évalue la durabilité d'un vignoble et de ses vins selon quatre indicateurs : air, eau, territoire et vignoble. En scannant le code QR accolé au label, vous pourrez consulter les performances du vin quant au volume d'eau utilisé et les gaz à effet de serre générés pendant la production d'une bouteille de vin.

.....  
*Vous avez des questions ou des commentaires? Écrivez-moi à [caroline.chagnon@gcmedias.ca](mailto:caroline.chagnon@gcmedias.ca).*

### SUGGESTIONS DE LA SEMAINE

**GRÈCE 2015, ATMA, DOMAINE THYMIPOULOS (SAQ: 13 476 201 — 16,95 \$)**

Celui-ci ne provient pas du Piémont, mais bien de Grèce. Si vous êtes amateur du cépage torrontés ou tout simplement de blancs floraux et aromatiques, il vous faut mettre la main sur ce blanc. Cet assemblage de malagousia et xinomavro — un cépage noir! — possède un bouquet drôlement expressif. Si le printemps pouvait être mis en bouteille, ça ressemblerait probablement à ça. L'acidité se fait délicate et la

texture bien ronde. Biodynamique par-dessus le marché. Attention, la bouteille fond à vue d'œil.

**BARBERA D'ASTI 2015, LE ORME, MICHELE CHIARLO (SAQ: 356 105 — 13,30 \$)**

La barbera est un cépage noir dont l'acidité est naturellement élevée. Après un passage sous bois, on peut en faire de vraies merveilles. La cuvée de Michele Chiarlo est une vraie bombe de fruits — surtout la cerise. Les tannins sont fins et c'est long à souhait. C'est très très joli! À ce

prix, c'est une sacrée bonne affaire. En rabais jusqu'à dimanche. Faites provision!

**BAROLO 2013, TORTONIANO, MICHELE CHIARLO (SAQ: 13 004 457 — 41,25 \$)**

Une seule bouteille de barolo peut suffire à mettre K.-O. un budget. En voici une à prix raisonnable qui vaut pleinement les dollars investis. Dans le verre, ça sent la violette et le balsamique. C'est d'une grande finesse sur les tannins et doté d'une agréable fraîcheur. Fera un malheur avec un mijoté au vin rouge.

**INSCRIS-TOI DÈS MAINTENANT!**

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)  
CUISINE SERVICE DE LA RESTAURATION  
LANCEMENT D'ENTREPRISE INFOGRAPHIE  
SECRÉTARIAT COMPTABILITÉ COIFFURE  
BOUCHERIE DE DÉTAIL CUISINE DU MARCHÉ  
SOUDAGE-MONTAGE TECHNIQUES D'USINAGE  
MÉCANIQUE INDUSTRIELLE DE CONSTRUCTION ET D'ENTRETIEN  
TRANSPORT PAR CAMION

**ON A UNE PLACE POUR TOI!**

**B3M CAMPUS**  
BROME-MISSISQUOI  
Éducation des adultes et Formation professionnelle Adult Education and Vocational Training

180, Adélarde-Godbout  
Cowansville QC J2K 3X9  
450 263-7901 | [CBMFP.CA/FR](http://CBMFP.CA/FR)

# en cuisine

@tremblayk

facebook/quotidienlatribune

KARINE TREMBLAY karine.tremblay@latribune.qc.ca



## Par ici le kimchi



PHOTO SPECTRE MÉDIA RENE MARQUIS

premier séjour là-bas en 2013, elle a fait du « pays du matin calme » le sujet de sa maîtrise en anthropologie, qu'elle poursuit à l'Université de Montréal.

« J'y suis retournée en 2016, pour une complète session d'études. »

La Sherbrooke (maintenant établie à Montréal) était alors au baccalauréat en Études asiatiques. Pendant plusieurs mois, elle a vécu à la coréenne. Au Québec, le prix du loyer comprend parfois l'eau chaude ou le chauffage. Là-bas, le sien incluait le riz, les ramen et le kimchi. Au quotidien. C'est tout dire.

« Pour eux, c'est vraiment la base de l'assiette. Du kimchi, ils en mettent dans à peu près tout. »

Lactofermentation relevée composée de chou chinois, de daikon, de carottes et d'épices, le kimchi est aussi savoureux que bon pour la santé. Et bonne nouvelle : on le trouve de plus en plus facilement dans les supermarchés d'aliments naturels québécois.

« Au goût, c'est un peu comparable à une choucroute épicée, image Sandra. Ça se marie bien avec les saveurs asiatiques, évidemment, mais aussi avec quantité de plats qu'on trouve ici et qui sont davantage d'inspiration

irlandaise, allemande ou anglaise, par exemple. J'ai même goûté à une poutine au kimchi. Et c'était très bon. »

C'est que le kimchi est polyvalent. La palette gustative avec laquelle il s'accorde est large, affirme Conrad Goulet. Depuis plus de trois ans, l'Estrien produit du kimchi tout québécois au sein de la Coop L'Effet-Versant.

« Le kimchi est délicieux avec des œufs. En omelette, par exemple. On peut aussi le servir avec du riz, des légumes sautés, des mets indiens, des sandwiches et même avec des pâtes en sauce tomate », indique Conrad, que j'ai croisé dans le cadre de la Foire Aliments Terre de Sherbrooke, samedi dernier. Celui-ci s'est d'abord intéressé à la spécialité coréenne pour son impact sur la santé digestive. Et sur la santé tout court en fait.

### BIENFAITS

C'est que les bienfaits reconnus du kimchi ne sont plus à démontrer. Ce n'est sans doute pas un hasard si sa popularité grandissante (tout comme celle du kombucha, du kéfir et d'autres aliments fermentés), coïncide avec les recherches qui se multiplient sur le microbiote, lequel

aurait une influence plus que considérable sur notre état de santé général.

« J'ai essayé toutes sortes de fermentations et c'est avec le kimchi que les effets pour la santé me semblaient les plus probants. Il contient des probiotiques bénéfiques », note Conrad Goulet.

Le tout premier pot d'un kilo de kimchi sorti de sa cuisine était savoureux. Il a tenté le coup à nouveau, cette fois avec une production de quatre litres. La recette, toujours la même, était aussi succulente. Ont suivi les chaudières de kimchi. Et puis les barils.

« En trois ans, on a produit quatre tonnes de kimchi », estime M. Goulet, qui a en quelque sorte adapté la recette au terreau québécois.

« Le chou chinois ne pousse pas si aisément au Québec. On a préféré opter pour du chou vert, qu'on transforme lorsque c'est la saison. Tous les ingrédients qu'on utilise sont biologiques. »

Le modèle d'affaires est, lui, vraiment original et se déploie à travers le Québec. « On fonctionne à la façon d'une coop décentralisée. On fait la production de nos fermentations là où poussent nos

ingrédients. On offre un service-conseil à ceux qui veulent démarrer leur entreprise, à ceux qui veulent apprendre comment se lancer dans la fermentation. Ce faisant, on crée un réseau décentralisé de coproducteurs qui fabriquent le kimchi à partir de la même recette que nous. »

Une recette « hautement médicinale », insiste Conrad.

« Tout est affaire de proportion. On utilise 80 pour cent de légumes pour 20 pour cent d'épices. » Le temps de fermentation en saumure permet ensuite aux parfums et à l'acidité de se développer.

Curcuma, gingembre, cayenne et ail viennent pimenter l'atrayante fermentation en pot de L'Effet-Versant, qu'on reconnaît à sa robe jaune soleil distinctive.

Avec tout ça, pas de doute : plonger sa fourchette dans un pot de kimchi semble une bonne façon, parmi d'autres, de cultiver la forme... olympique!

.....

\* Le kimchi doré de la Coop L'Effet-Versant est en vente via le Marché de solidarité régional ([www.atestrie.com](http://www.atestrie.com)).

## COUP D'ŒIL CULINAIRE SUR LA CORÉE EN 5 QUESTIONS À SANDRA BÉLANGER

### QUELS SONT LES INCONTOURNABLES DU GARDE-MANGER CORÉEN ?

Le kimchi, bien sûr, mais aussi le riz, les algues, les épices, les piments forts, le radis.

### UNE PARTICULARITÉ DE LA TABLE CORÉENNE ?

Son côté très convivial. Ici, quand on va au restaurant, par exemple, on a l'habitude de choisir notre repas et de commander selon nos goûts personnels. En Corée, on commande pour tout le monde en même temps. Les assiettes sont toutes déposées sur la table et chacun goûte à tout. C'est très axé sur le groupe. La première fois qu'un convive dépose un aliment dans ton assiette avec ses baguettes, c'est un peu déstabilisant, mais c'est une marque d'affection et de respect.

### UN DE TES PLATS COUPS DE CŒUR ?

Le samgyetang, une soupe assaisonnée avec des herbes et dans laquelle on cuit un poulet entier. Les Coréens la servent l'été, quand il fait super chaud et pour tout dire, c'est un mets qui plaît surtout aux personnes plus âgées. Ils me trouvaient un peu bizarre d'aimer ça à ce point-là, mais pour moi, c'était un plat réconfortant qui me rappelait la cuisine de ma mère.

### UN RESTAURANT CORÉEN, AU QUÉBEC, QUE TU CONSEILLES ?

Il y en a plusieurs, mais le GaNaDaRa, à Montréal, sur le boul. Maisonneuve, est un petit resto qui roule bien. Il est très populaire et propose une bonne cuisine fusion. Une poutine au ramen et au kimchi figure sur son menu.

### UN FAIT QU'ON IGNORE SUR LES HABITUDES CORÉENNES ?

Les mères de famille cuisinent pour leurs enfants, mais sinon, la plupart des jeunes gens prennent leur repas à l'extérieur de la maison. La cuisine de rue est très accessible, on peut avoir un repas complet pour moins de cinq dollars. Dans ce contexte, et à cause du prix élevé des aliments, c'est moins coûteux de manger au restaurant que de faire soi-même les repas. Et c'est un peuple pour lequel la consommation d'alcool est assez importante parce que c'est vu comme une façon de tisser des liens et de souder l'esprit d'équipe, après les heures de travail. Souvent, le patron



— PHOTO FOURNIE, SANDRA BÉLANGER

va proposer une sortie après le boulot. Tout le monde va aller manger ensemble et boire quelques verres, ensuite. Ces sorties s'ajoutent aux semaines de travail déjà bien chargées, mais il est très mal vu de refuser de se joindre au groupe. **KARINE TREMBLAY**

NELLY ET SIMON : MISSION YÉTI

# L'animation, un travail de longue haleine

**NORMAND PROVENCHER**  
nprovencher@lesoleil.com

**Le yéti, qu'on se plaît aussi à présenter comme l'abominable homme des neiges, a déjà croisé la route de Tintin et de Mandrake le magicien. Au tour de l'imaginaire québécois de s'approprier la mythique créature à la faveur d'un film d'animation 3D conçu quasi entièrement à Québec, gracieuseté des Productions 10e Ave.**

Après *La légende de Sarila* (2013) et *Le coq de Saint-Victor* (2014), la PDG Nancy Florence Savard continue sur son erre d'aller avec *Nelly et Simon : Mission Yéti*. Si c'est elle qui avait réalisé le premier et son collaborateur Pierre Greco le second, c'est à quatre mains qu'ils ont choisi cette fois de piloter le navire.

Le duo parle avec enthousiasme du long parcours et des nombreuses étapes franchies pour en arriver à livrer sur grand écran le dernier-né de cette boîte de productions installée à Saint-Augustin-de-Desmaures.

«C'est beaucoup de travail faire un film d'animation, c'est très long, explique la PDG et mère de trois enfants. Tout est à créer de A à Z : les personnages, leur physique, leur voix, leurs vêtements, les décors, le son...»

D'où l'idée d'un partage des tâches, ajoute celle qui aime travailler sur la recherche visuelle, le 3D et la stéréoscopie. «Même chez Pixar, on ne travaille plus à un seul réalisateur, mais plutôt à deux ou trois. Chacun a son terrain de jeux préféré.»

## LE CHÂINON MANQUANT

Grand admirateur du célèbre alpiniste néo-zélandais Edmund Hillary, le premier à avoir conquis l'Everest, Pierre Greco a eu l'idée d'utiliser la légendaire créature qui habiterait ce coin du monde pour le scénario, écrit en collaboration avec André Morency (coscénariste de *Nô*, de Robert Lepage).

Campée en 1956, l'action du film suit les aventures d'un assistant de recherche en anthropologie, Simon (voix de Guillaume Lemay-Thivierge) et de Nelly, une détective

privée fonceuse (Sylvie Moreau), partis sur les traces de l'abominable homme des neiges, dans les hauteurs de l'Himalaya. Sur place, un jeune sherpa rusé et énigmatique (Rachid Badouri) accompagnera le couple, sans se douter que la bête tant recherchée puisse être membre d'une vaste famille...

«Le yéti, ça reste une légende, mais pour moi, c'était le prétexte pour raconter une bonne histoire», explique Pierre Greco, également chargé de cours en cinéma à l'Université Laval. Je me suis mis



## Moi, je vous présente Le Toyota RAV4 2018

« Moitié véhicule sport, moitié véhicule utilitaire. Que vous optiez pour le RAV4 2018 ou le RAV4 hybride 2018, tous deux se distinguent par de généreux équipements, un style attrayant et un gabarit athlétique impressionnant. »

Fiez-vous à notre Maître Technicien

Yves **Desruisseaux**

30 ans d'expérience  
chez COWANVILLE Toyota



# COWANVILLE TOYOTA.COM

5277840

ALL YOU CAN EAT BOUDDHA

## Gargantuesque!

**ÉRIC MOREAULT**  
emoreault@lesoleil.com

### CRITIQUE

Il est dit qu'on a qu'une seule chance de faire bonne impression. Ian Lagarde n'a pas manqué la sienne avec *All You Can Eat Buddha*. Son premier long métrage, au traitement onirique et décalé, affiche une signature qui lui est propre, tout en assumant ses influences.

Le réalisateur québécois signe une satire sociale étonnante, dont les principaux personnages sont un ventripotent bonhomme, un G.O. pathétique et... une pieuvre!

*All You Can Eat Buddha* pourrait se résumer assez simplement. Mike (Ludovic Berthillot) arrive dans un tout inclus des Caraïbes, où il mange à l'excès — à *La grande bouffe* (1973) de Ferreri. Son appétit gargantuesque exerce un étrange pouvoir de fascination sur les clients du El Palacio, qui vont y voir une espèce de divinité.

Ce sont, toutefois, les autres personnages secondaires qui gravitent autour de Mike qui s'avèrent captivants pour le spectateur. À commencer par Jean-Pierre (David La Haye), le «gentil organisateur» un peu épais sur les bords, qui tente de rivaliser avec Mike. Il y a aussi ce maître d'hôtel compatissant (Sylvio Arriola)

et Esmeralda (Yaïté Ruiz), une femme de chambre attentive, qui accompagnent leur client dans sa chute. Et cette pieuvre géante avec laquelle Mike noue une étrange relation...

### PAYSAGE VISUEL DÉTONNANT

Ian Lagarde compose un paysage visuel détonnant que n'aurait pas renié Peter Greenaway (*Le cuisinier, le voleur, sa femme et son amant*) sur le plan esthétique. Il a une façon très particulière de filmer ce paysage supposément idyllique qui se dégingue au même rythme que décline la santé de Mike. Les extérieurs sont magnifiques — normal puisque le cinéaste

travaille aussi comme directeur photo, notamment les très beaux *Vic + Flo ont vu un ours* de Denis Côté et *Le cœur de madame Sabali* de Ryan McKenna.

Le réalisateur a aussi porté une attention particulière à l'enrobage sonore de son long métrage, créant des vagues sonores successives qui contribuent à l'étrangeté de l'ensemble, tout comme les bruits d'animaux omniprésents.

*All You Can Eat Buddha* est un exercice déstabilisant, inspiré des maîtres du surréalisme, de Buñuel à Fellini en passant par Antonioni et Pasolini. Ce faisant, il est ouvert à toutes les interprétations — sa principale force.

### SPIRITUEL

Bien sûr, il y a une dimension spirituelle à ce huis clos à ciel ouvert, reflété dans le titre. On y retrouve aussi une critique de ces lieux de vacances infantilisants où un bracelet permet de consommer à l'excès, sans trop se soucier de ceux qui s'échinent pour accommoder les moindres désirs du client... On peut aussi y voir une métaphore de l'exploitation des ressources naturelles des pays pauvres par les Occidentaux.

Le spectateur peut aussi simplement se laisser envoûter par le pouvoir hypnotique de cette œuvre d'art inclassable. Ian Lagarde laisse entrevoir de

**0\$\***  
**d'acompte**  
**+10\$/sem., obtenez le modèle 4RM LE**

\* Plus de détails en concession.

à réfléchir et je me suis dit qu'il ne pouvait pas vivre seul, qu'il pouvait avoir un lien avec l'homme, qu'il pouvait rire comme lui, être en quelque sorte le chaînon manquant.»

#### LE VIEUX-QUÉBEC EN VEDETTE

Production «made in Quebec City», il allait de soi que les décors devaient faire la part belle à la capitale. Une partie du Vieux-Québec est facilement reconnaissable dans le premier quart du film. Le récit prend son élan là où l'Université Laval avait encore ses quartiers, à la fin des années 50, dans les locaux aujourd'hui occupés par le Collège François-de-Laval (le Petit Séminaire). Lorsque Simon et Nelly montent à bord d'un navire en direction du Népal, le Château

Frontenac et le pont de Québec se détachent en toile de fond. «Ça coulait de source, ça fait de beaux plans, mentionne Pierre Greco. Les toits du Vieux-Québec se prêtaient aussi à l'ambiance de film noir.»

Si le Vieux-Québec est recréé avec précision, le duo de créateurs a jugé indispensable d'aller constater de visu, au Népal, de quoi il en retournait pour les décors et l'ambiance de l'endroit. «On ne pouvait pas être parfait pour Québec et approximatif pour le Népal», ajoute-t-il. Ce voyage de reconnaissance a permis de saisir la couleur des paysages et de prendre le pouls des gens, histoire de mieux éclairer la psychologie des personnages.

*Nelly et Simon : Mission Yéti* prend l'affiche le 23 février.



Simon et Nelly: *Mission Yéti*, un long-métrage d'animation 3D, a été fait presque entièrement à Québec. —PHOTO LES FILMS SÉVILLE

TOYOTA RAV4 2018 EN LOCATION À PARTIR DE 78\$/SEM. +TX\*



Fiez-vous à  
Cowansville Toyota!

165, RUE DE SALABERRY | 450 263-8888 | GROUPESTLOUIS.COM

très belles choses pour l'avenir, notamment une vision du monde particulière.

*All You Can Eat Buddha* fait une belle carrière internationale en festival, tout en retenant l'attention des votants aux Prix écrans canadiens avec six nominations, dont meilleur réalisateur. Preuve s'il en est, encore une fois, de la vigueur et de l'originalité de notre cinéma.

#### Au générique

Cote: ★★½

Genre: drame

Réalisateur: Ian Lagarde

Acteurs: Ludovic Berthillot, David La Haye et Sylvio Arriola

Classement: général

Durée: 1h25



—PHOTO FUNFILM

# Les défauts d'une bière

**PHILIPPE WOUTERS**

CHRONIQUE

philippe.wouters@gcmédias.ca



**C**haque fois que j'ai le plaisir de partager quelques heures avec vous dans une section bière, vous me posez très souvent la même question : comment reconnaître un défaut dans une bière? Les défauts peuvent être multiples, un bon dégustateur sera en mesure de les déceler rapidement. Un consommateur peut être parfois confronté à un défaut sans s'en rendre compte. Je vous propose aujourd'hui un petit guide pratique portant sur les quatre défauts les plus communs.

Lorsque j'ai commencé à déboucher mes premières bières à titre professionnel, il n'était pas rare d'en croiser quelques-unes avec des défauts de brassage, d'embouteillage ou de stockage. En 2018, les temps ont un peu changé, mais il m'arrive encore quelquefois de tomber sur des bouteilles ayant des problèmes. Plusieurs consommateurs ne savent pas faire la différence entre une bonne bière et une bière ayant un défaut. Un truc : suivez votre instinct, il se trompe rarement.

## L'ODEUR

En gastronomie, on déguste d'abord avec les arômes et les odeurs qui émanent du plat. Dans le domaine de la bière, c'est la même chose. Sentir votre bière est la première technique que j'enseigne lorsqu'il s'agit de parler des défauts. Si vous buvez

une bière qui est censée vous offrir un houblonnage généreux et que vous ne sentez aucun arôme typique de houblon, ce n'est pas bon signe. L'absence d'arôme est aussi un défaut.

Si l'odeur est désagréable, ce n'est pas bon signe. Une bière qui sent les égouts, la transpiration, le fromage ou pire, le vomit est une bière qui ne devrait pas être consommée. Les raisons sont multiples; il s'agit le plus souvent d'un problème pendant la fermentation. Le brasseur peut avoir embouteillé une bière qui comportait un défaut depuis le brassage. Très souvent, le brasseur est de bonne foi, le caractère artisanal de la bière laisse place à quelques erreurs. Retournez la bière chez votre détaillant spécialisé, il vous orientera sur le problème et trouvera des solutions.

## LE GOÛT DE VINAIGRE

Vous achetez une bière régulièrement pour son goût typique de vanille et sa belle sensation sucrée, mais comble de malheur, la dernière bouteille vous offre des odeurs proches du vinaigre et un goût fortement acidulé. Bye bye la vanille, la bière est contaminée.

Pendant le processus de brassage, de fermentation ou d'embouteillage, la bière est entrée en contact avec des bactéries qui en ont profité pour transformer sucre et/ou alcool dans la bouteille en vinaigre. C'est très

désagréable, mais absolument pas dangereux. Encore une fois, retournez la bouteille chez votre détaillant spécialisé, il est votre lien privilégié avec la brasserie.

## LE « GUSHING »

Au décapsulage de la bière, un magnifique geysier vous offre tout un spectacle. En anglais, on parle de « gushing ». Le mot a été emprunté par bon nombre d'amateurs avertis et reste, encore aujourd'hui, le problème numéro un dans le milieu de la bière artisanale.

Deux symptômes sont à l'origine du « gushing » : la contamination bactérienne ou l'erreur de dosage à l'embouteillage. Plusieurs brasseurs utilisent une levure d'embouteillage et du sucre pour créer du dioxyde de carbone dans la bouteille, résultat de la fermentation. Le but étant de retirer l'air contenu dans la bouteille à l'embouteillage.

Plus vous ajoutez du sucre dans une bouteille qui contient de la levure, plus celui-ci sera transformé en alcool, mais également en dioxyde de carbone. Un mauvais dosage pressurise fortement la bouteille. Au décapsulage, c'est le geysier. Une erreur de calcul toutefois sans incidence sur le goût et le produit.

Le second symptôme provient d'une contamination bactérienne. Les bactéries fermentent les sucres, créant également du dioxyde de carbone. Lorsqu'il s'agit de contamination, le goût de la bière est altéré.

## LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT

Avec de plus en plus de bières sur les tablettes, certaines bières restent très longtemps sur les tablettes. La durée de vie moyenne d'une bière est de six mois, standard de l'industrie.



— PHOTO 123RF

Les bières houblonnées ont une durée de vie plus courte, tandis que les bières rondes ou liquoreuses ont le plus souvent une durée de vie plus longue.

Une bière qui vieillit est une bière qui se transforme. Les houblons développent des

arômes et une amertume plus astringente, tandis que les sucres des céréales se madérisent. J'aurai l'occasion de vous en reparler dans une prochaine chronique. Choisir une bière, c'est aussi prendre le temps de regarder la date de production.

**M** CLINIQUE  
**MAJORA**

Nouvelle clinique  
de physiothérapie  
et ostéothérapie

Ouverture  
le 21 février 2018

Une équipe multidisciplinaire :

- Pascal Rodrigue, physiothérapeute
- Virginie Gosselin, ostéopathe
- Sara Lola Grondin Segal, ostéopathe
- François Michaud, ostéopathe
- Catherine Grégoire, hypnothérapeute
- Myriam Marleau, herboriste
- Isabelle Giard, massothérapeute



**Pascal Rodrigue**  
Physiothérapeute, copropriétaire

**Virginie Gosselin**  
Ostéopathe, copropriétaire

**450 956-1500**

238, rue Denison Est, bureau 203, Granby

[www.cliniquemajora.com](http://www.cliniquemajora.com)



# LES 25 ANS DU JOUR DE LA MARMOTTE

Le jour de la marmotte fête ses 25 ans. Ajouté au Registre des films nationaux pour son importance culturelle historique et esthétique, Le jour de la marmotte figure souvent dans les palmarès des meilleures comédies. Le film met en vedette Bill Murray dans le rôle de Phil Connors, un présentateur météo grognon d'une chaîne de télévision de Pittsburgh, qui se fait imposer la couverture du Jour de la marmotte en Pennsylvanie. En raison d'une tempête, le journaliste doit passer la nuit à cet endroit. Lorsque son réveil-matin sonne, il revit la même journée encore et encore. Jusqu'à ce qu'il change le cours de son existence pour devenir un meilleur humain. Le film, au budget de 14,6 millions \$, a rapporté plus de 90 millions \$ US au box-office. LE SOLEIL — PHOTO TIRÉE D'INTERNET

**trait d'union**  
WWW.TRAITDUNION.CA

**RÉPONDEZ**  
AUX ANNONCES QUI VOUS INTÉRESSENT EN TÉLÉPHONANT

**1-900-789-8032\***

**#7979\*** BELL, ROGERS/FIDO  
TELUUS, VIDEOTRON



**ANNONCEZ-VOUS**  
PUBLIEZ VOTRE ANNONCE GRATUITEMENT EN COMPOSANT LE

**450-776-1555**

ENREGISTREZ VOTRE ANNONCE DÉTAILLÉE OU ÉCOUTEZ  
LES AUTRES MEMBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT



VOUS DÉSIREZ PLUS D'INFORMATIONS: Questions générales? Fonctionnement? Abonnement express? Conseils? Contactez-nous au 1-855-529-3479. Ouvert 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24.

**FEMME CHERCHE HOMME**

**SYMPATHIQUE BRUNETTE AIMANT LA PÉTAÑQUE.** St-Hyacinthe, 68 ans, 5'7", 168 lb, yeux bleus, non-fumeuse, à un passé réglé, aime la vie, les quilles, les voyages, désire un homme âgé de 66 ans et plus, amiable, au passé réglé, pour faire vie à deux. **360442**

**AVEC TENDRESSE, ANNIE...** Chaleureuse blonde de 60 ans, 5'5", 125 lb, fum, franche, douce, cultivée, sensible, sans enfant, à humour, aime animaux, recherche bel homme 60-65 ans, simple et généreux. **405019**

**JOLIE DAME CHERCHE MONSIEUR AIMANT.** Granby, 70 ans, 5'1", poids santé, recherche H 67-75 ans, 5'9" et plus, poids santé, doux, positif, aimant balades en auto, ciné, resto, spectacles et coocoining à la maison. **405817**

**UNE RELATION STABLE, ÇA TE TENTE?** Femme de Granby, 54", 150 lb, cheveu blond-châtain longs et yx bleus, souhaite rencontrer H 45-55 ans, avec qui développer relation stable si possible. **405832**

**VOTRE MATURITÉ SAURA LA CHARMER!** Granbyenne de 43 ans, 5'2", 152 lb, cheveu blond-châtain longs, yx pers, recherche H 43-55 ans, honnête, fidèle et demeurant dans même région si possible. **400427**

**UN GRAND COEUR REMPLI D'AMOUR À OFFRI!** Granbyenne de 62 ans, sincère, fidèle, aime marche, resto et soirées intimes à la maison, cherche à rencontrer H 62-65 ans, pour but sérieux. **402330**

**IL EST PARFOIS ENNUYANT DE VIVRE SEULE...** Madeleine de Farnham, 80 ans, n-fum, en très bonne santé, possède maison et voiture, souhaite rencontrer H, poli, amiable et aimant bon cour. **405735**

**AVANT TOUTE CHOSE, PRENDRE LE TEMPS DE SE CONNAÎTRE.** retraitée de Granby, 60 ans, 5'4", poids moyen, désire H 55-65 ans, retraité, de bonne compagnie, aimant vélo, marche et regardant vers l'avenir. **393396**

**POUR POUVOIR PROFITER DE LA VIE!** Dame de Granby, 62 ans, poids prop, aime marche, vélo, spectacles, balades en auto, désire H 60-65 ans, sobre et bien dans sa peau, ayant affinités, pour amitié et plus. **405700**

**GRANBYENNE PLUTÔT JEUNE D'ESPÉRIT.** 70 ans, jeune de cœur, bilingue, recherche jeunes H du même âge, pour partager soirées, voyages et autres activités. **405453**

**JE SUIS LIBRE LES WEEK-ENDS!** Granbyenne en forme de 55 ans, 5'2", 110 lb, n-fum, aime marche, vélo, travaille de jour la semaine, souhaite rencontrer H, avec qui développer relation sérieuse. **394216**

**AFFECTUEUSE GRANBYENNE AU COEUR REMPLI D'AMOUR.** 63 ans, sincère, sentimentale, de signe balance, aime sorties au resto, cartes, dialogue et soirées intimes à la maison, recherche gentil monsieur 63-70 ans. **405375**

**LA BELLE KARMINA N'A PAS D'ATTENTES.** Sherb, 49 ans, 5'5", 160 lb, cheu noirs, yx noirs, franche, sociable, cherche H 45-55 ans, avec qui discuter, rire, prendre un café, sortir et partager agréables moments. **1953726**

**JE SAIS QUE JE GAGNE À ÊTRE CONNUE!** Granbyenne active de 61 ans, à emploi, humour, passé réglé et vie bien remplie, aime sports, musique, cherche compagnie, ayant affinités, avec qui découvrir nouvelles choses. **305354**

**JOLIE VOUS DIT À BIENTÔT MESSIEURS!** 62 ans, 5'4", 125 lb, sans enfants, désire contacter gentil monsieur, libre, autonome, n-vulgaire, ayant passé bien résolu, aimant animaux, nature et petites sorties au resto. **404558**

**DORIS POSSÈDE LA RICHESSE DU COEUR ET DE L'ÂME.** 71 ans, 5'4", 130 lb et quelques, aime campagne, marche, simplicité et tout ce qui est vrai, recherche H. **404519**

**AFFECTUEUSE PETITE BLONDE.** Granby, 52 ans, gentille, aimerait bien rencontrer H, avec qui partager diverses sorties, bons soupers et qui sait. **404591**

**COMME DANS LA CHANSON, J'AI BESOIN D'UN AMI...** Dame de 71 ans, 5'2", poids santé, éduquée, respectueuse, à intérêts multiples, aime voyages, désire H, gentil, sensible, créatif, ayant projets, aimant nature. **404454**

**POUR ELLE, L'AMOUR RÉEL EXISTE ENCORE.** Granby, 57 ans, 130 lb, n-fum, app jeune, aime musique, marche, resto, désire H 68-73 ans, des environs de Granby, 5'7" et plus, poids santé, en santé, pour balades et sorties. **404321**

**BRUNETTE DOUÉE POUR LE PLAISIR.** Brome-Missisquoi, mi 40aine, 5'6", 140 lb, yx pers, fum, porte lunettes, aime danse et musique, désire H, pour partager sorties, activités et peut-être plus si affinités. **403356**

**CÉLÉBRONS L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS!** Artiste distinguée de la rive-sud, 70 ans, 5'2", sensible, aime voyager, souhaite trouver bon copain, intéressé. **400695**

**DE BONNE HUMEUR ET SOURIANTE? TU ES MON HOMME!** Granbyenne de 47 ans, 5'4", 130 lb, cheu bruns, yx verts, dynamique, sociable, désire H 38-55 ans, sachant ce qu'il veut, pour plein de sourires et de bonheur. **3645370**

**ANTOINETTE EST TANNÉE DE SORTIR SEULE.** maman calme et travaillante de Granby, 55 ans, souriante, aime sorties, resto, ciné, marche, recherche H, avec qui briser solitude et vivre belle relation. **404107**

**JASEZ AVEC NICOLE AUTOUR D'UN PTTIT CAFÉ!** Jeune retraitée de 59 ans, n-fum, sobre, en forme, aime marche en nature, piscine, souhaite rencontrer H, pour apprendre à se connaître, devenir amis et peut-être plus. **404130**

**MESSAGE DU PRINTEMPS!** Veuve de Granby, 72 ans, look actuel, bilingue, à bonne éducation, cherche H, pour jouer au golf, au bridge, marcher, être en bonne compagnie et bénéficier des bienfaits d'être deux. **381274**

**SERAS-TU MON PROCHAIN PARTENAIRE DE DANSE?** Granbyenne de 71 ans, 5'2", 122 lb, bilingue, adore danser, désire H, n-fum, sobre et aimant aussi danser. **404155**

**VENEZ ME REJOINDRE!** Femme de 44 ans, 5'2", 145 lb, cheu châtain longs, yx pers, demeure à Granby, cherche à H 44-50 ans, demeurant à Granby ou alentours. **404161**

**COLLÈS-COLLÈS COMME DE VRAIS AMOUREUX!** Affectueuse Granbyenne de 63 ans, sociable et romantique, aime marche, dialogue, cartes, soirées intimes, recherche H 63-66 ans, avec qui briser solitude et peut-être plus. **404066**

**MESSAGE D'ESPOIR POUR HOMME EXCEPTIONNEL!** Respectable retraitée de Cowansville, 67 ans, 5'5", poids prop, distinguée, a 2 enfants, 3 petits fils, aime nature, arts, cuisine, veut H de conviction, cultivé. **357166**

**BELLE RETRAITÉE BIEN DANS SA PEAU.** 60 ans, n-fum, autonome, aime rire, voyages, bons soupers, désire beau romantique, sans dépendances, attentionné, ayant bon goût, aimant soleil et autres plaisirs de la vie. **404082**

**MARIE-CLÉMENCE SAURA TE PLAIRE!** Début 50aine, ni mince ni obèse, célibataire, aime plein air, ciné, resto, bonne bouffe maison, cherche H dans 50aine, célibataire lui aussi, avec qui vivre belle relation. **403872**

**AURIENS-NOUS DES GOÛTS SEMBLABLES?** Femme de Granby, 47 ans, sans enfant, aime marche, cuisine, ciné, resto et balades en auto, cherche à connaître H, fidèle, avec qui développer relation à long terme. **403380**

**MAMAN CALME ET TRAVAILLANTE.** St-Césaire, 51 ans, 5'4", 165 lb, cheu noirs longs, yx bleus, fum, sincère, a fils (15 ans), emploi, 2 chiens, aime musique, cuisine, cherche H, taille et poids prop, pour but stable. **391682**

**SI TU CROIS QUE C'EST ENCORE POSSIBLE!** Jolie Granbyenne de 60 ans, 5'7", 170 lb, souriante, fidèle, sérieuse, honnête, désire H du même âge, près de Granby, ayant un café, sortir et partager agréables moments. **403733**

**PARTAGEONS LE MEILLEUR DE CE QUE LA VIE NOUS OFFRE!** Femme de la rive-sud, 71 ans, 5'2", poids santé, distinguée, chaleureuse, curieuse, aime arts, musique, sports, voyages, souhaite trouver bon compagnon, ayant intérêts communs. **403552**

**GENTILLE PETITE BLONDE.** 52 ans, 5'2", travaillante, aime avoir du fun, aller au resto et sortir, souhaite rencontrer H, super gentil et travaillant lui aussi. **403413**

**GRANDE SENTIMENTALE AU COEUR REMPLI D'AMOUR.** Granby, 62 ans, fidèle, aime resto, balades en auto, cartes et soirées intimes en amoureux, désire connaître H 62-65 ans, avec qui briser solitude et peut-être plus. **403390**

**BELLE GRANBYENNE AUX INTÉRÊTS MULTIPLES.** 61 ans, poids prop, en forme, aime activités culturelles, plein air, jeux de société, désire bel H, n-fum, distingué, pour relation empreinte d'harmonie et de complicité. **403332**

**PETITE BALANCE VOYANT TOUJOURS LE BON CÔTÉ DES CHOSSES!** Granbyenne de 73 ans, 5'3", 169 lb, à cœur jeune, aime marche et resto, cherche compagnon, propre et souriant, pour partager belles choses de la vie. **403337**

**CHALEUREUSEMENT, SOPHIE...** Belle blonde de 62 ans, 5'4", 125 lb, fum, franche, sensible, simple, cultivée, sans enfant, aime rire, animaux, désire H 60-65ans, app agréable, chaleureux, ayant belle personnalité. **403125**

**DANIELLE À LA CONQUÊTE DE SON ROMÉO!** Granby, 55 ans, 5'1", chev auburn, yx bleus, belle, douce, attentionnée, aime s'entraîner, marcher main dans la main, cherche H 40-65 ans, pour faire vibrer son cœur. **2813298**

**COMME DE VRAIS AMOUREUX!** Granbyenne de 62 ans, sentimentale, fidèle, sincère, sympa, de signe balance, a grand cœur rempli d'amour, aime cartes, intimité, désire H 62-65 ans, semblable, pour avenir sérieux. **400559**

**ENSEMBLE, FAIRE BRILLER NOTRE ÉTOILE!** Granbyenne de 37 ans, 4'6", 115 lb, yx verts, tatouée, autonome, se déplace en fauteuil roulant manuel, désire H 35-45 ans, fidèle, intelligent, pour affection et amour. **4520598**

**JOLIE BLONDE CÉLIBATAIRE.** Joliette, 60 ans, 5'1", yx pers, n-fum, sans enfant, aime nature, balades en auto, resto, sorties au ciné et autres bonnes choses de la vie, désire H 60-70 ans, pour amitié et plus. **396979**

**IL NY A PAS D'ÂGE POUR ÊTRE AMOUREUX.** Granbyenne de 70 ans, 5'4", 150 lb, yx pers, sociable, positive, à humour, aime nature, golf, désire H 65-99 ans, fier et simple à la fois, pour voir s'il y a déclic. **4022979**

**GRANBYENNE SACHANT PROFITER DU MOMENT PRÉSENT.** 56 ans, 5'4", 122 lb, aime musique, nature, lecture, cherche à découvrir H 51-61 ans, n-fum et en bonne santé, avec qui vivre relation sérieuse. **402977**

**Y'A-T-IL UN HOMME BON ET HONNÊTE ICI?** Yola, 68 ans, 5'4", 150 lb, aime vélo, théâtre, marche, ciné, bonne bouffe et bien d'autres choses, cherche H, de Granby et environs, en bonne santé, pour activités. **350889**

**SOBRIÉTÉ À L'HONNEUR.** femme de Granby, 60 ans, 5', 130 lb, yx verts, fum, sobre et simple, cherche à connaître Granbyen 57-60 ans, fum, sobre lui aussi, 5'6"-5'7", de poids santé, pour relation sérieuse. **402935**

**AMOUR, CÂLINS ET BISOUS!** Belle et jeune retraitée de Granby, 60 ans, cherche à découvrir H, avec qui partager tendresse, fleurs, fromage, bon vin, vacances, fous rires et bien plus encore. **402725**

**SATENA PREND LE TEMPS DE PENSER À ELLE.** Granby, 56 ans, à 3 enfants, souhaite connaître H du même âge ou plus, n-fum et respectueux, pour relation amicale d'abord et on verra ensuite. **402857**

**COMPAGNON DE VIE RECHERCHÉ!** Femme de 74 ans, 5'3", 172 lb, en pleine forme, souriante, aime la vie, souhaite découvrir H, avec qui partager sorties diverses et toutes joies de que la vie peut apporter. **402396**

**PETITE DRAGONNE SENTIMENTALE.** bohémienne-artiste de 60 ans, cherche bel H de cœur et d'honneur, 5'8" et plus, passionné, attentionné, fidèle, pour monter doucement en amour, en écoutant nos cœurs. **4653776**

**JEUNE RETRAITÉE AIMANT DANSER.** Montérégie, 69 ans, aime balades en auto, repas en bonne compagnie, marche en plein air, coocoining, désire gentil monsieur, ayant affinités, pour partager belles choses de la vie. **402092**

**AS-TU ENVIE D'AGRÉABLE COMPAGNIE?** Jeune femme de 45 ans, 5'10", grassette, recherche Granbyen 40-49 ans, 5'10" et plus, cuneux, attentionné et ouvert d'esprit, pour resto, petits voyages et autres activités. **396718**

**DIANE EST JASANTE ET RICANEUSE.** 58 ans, 4'11", 160 lb, n-fum, à chat, aime jeux de société, théâtre, resto, enfants, campagne, recherche H 58 ans et plus, amical, pour parler et prendre temps de se connaître. **401748**

**UN COPAIN, UN AMI, UN AMOUREUX? ÇA SERAIT MERVEILLEUX!** Dame de 70 ans, 5'2", honnête, éveillée, active, souhaite découvrir H, avec qui partager loisirs, rires, voyages, dialogue et intimité bien sûr. **401538**

**FAISONS DONC UN BOUT DE CHEMIN ENSEMBLE!** Granbyenne de 73 ans, 5', 155 lb, aime rire, cuisiner, désire H 68-75 ans, pour jaser, sortir, marcher, danser, resto, vacances, cartes et pétanque. **401490**

**FIDÈLE GRANBYENNE AU GRAND COEUR.** 62 ans, 5'2", sincère, romantique, a plein d'amour à partager, aime resto, cartes, soirées intimes à la maison, cherche gentil compagnon 62-65 ans, pour but sérieux. **401350**

**PROFITER PLEINEMENT DE LA VIE!** Dame du début 60aine, poids santé, autonome, aime balades en auto, resto, bons films, spectacles, voyages, désire H 60-65 ans, poids santé, bien dans sa peau et ayant affinités. **401165**

**SOPHIE CHERCHE CELUI SUR QUI ELLE POURRA COMPTER!** Jolie blonde de 62 ans, 5'5", 120 lb, fum, sans enfant, cultivée, aime animaux, désire bel H 65-66 ans, 5'10" et plus, tendre et charismatique, pour partage. **400967**

**JOLIE BRUNE AUX YEUX BLEUS.** fin 60aine, 5'1", poids moyen, cherche H 70-74 ans, 5'8" et plus, poids prop, n-fum, sobre, doux, sincère, attentionné, ayant humour, aimant resto et promenades en auto. **399313**

**POUR LE PLAISIR DE RENCONTRER!** Femme de poids santé, n-fum, autonome, aimerait rencontrer H 68 ans et plus, de bonne compagnie, pour développer grande amitié, voyager ensemble et faire diverses activités. **400799**

**HOMME CHERCHE FEMME**

**LAURENT A BEAUCOUP D'AMOUR À DONNER.** sportif de 46 ans, 5'11", yeux bleus, aime la nature, la plage, les balades en amoureux, cherche à connaître une femme, avec qui profiter des beaux jours. **405767**

**TOUT SIMPLEMENT, NORMAND!** Granby, 62 ans, 5'7", 130 lb, chev brun-gris très courts, yx bruns expressifs, handicapé visuel, recherche F, avec qui jaser, marcher, sortir et découvrir apprendre à se connaître. **398074**

**AFFECTUEUX GRANBYEN EN QUÊTE DE PARTAGE.** 5'10", 185 lb, de belle app, aime ciné, sorties, bons repas, soirées amicales, cherche F dans 60aine, positive, ayant passé bien résolu, pour partager belles soirées. **405792**

**BEAU, DRÔLE ET SOURIANTE!** 5'11", 200 lb, en forme, aime la vie, cherche F 30-40 ans, bien dans sa peau, aimant aussi la vie, avec qui s'amuser et peut-être plus. **404153**

**CLAUDE SOUHAITE SE CASER.** Granby, bientôt 70 ans, 5'8", 190 lb, chev poivre et sel, fum, désire petite madame, voulant elle aussi poursuivre but sérieux. **403727**

**BEAU ROQUIN EN QUÊTE DE SÉRIEUX.** 32 ans, 5'4", 160 lb, désire F, pour apprendre à se connaître lors de belles rencontres et peut-être poursuivre but sérieux. **372735**

**JE VOUS PROPOSE UN CAFÉ ET UN VERRA!** Homme engagé de 5'10", 170 lb, cherche F de couleur 49-59 ans, propre, discrète, mariée ou engagée de préférence, avec qui faire première rencontre et voir si affinités. **405657**

**BEAU RETRAITÉ EN QUÊTE DE SINCÉRITÉ.** St-Césaire, 67 ans, 5'6", souhaite découvrir F 59-63 ans, 5'2"-5'4", 130-138 lb, n-fum, de belle app et affectueuse, aimant vélo, marche, resto, voyages. **405664**

**ALLONS NOUS PROMENER!** 61 ans, aime se promener et voir beaux paysages, célibataire depuis 10aine d'années, désire F 55-62 ans, fiable et honnête si possible. **405573**

**JACK ESPÈRE ATTIRER VOTRE ATTENTION!** St-Bruno, 29 ans, paraît bien sans prétention, curieux, nouveau sur le système, cherche à contacter F, avec qui il pourrait jaser un peu ou faire autre chose. **404928**

**POUT POUT POUT QUE DÉSIREZ-VOUS?** Homme de Cowansville-Dunham, 69 ans, 5'6", chev gris, n-fum, pas compliqué, à lunettes, voiture, se déplace, aime lecture, télé, musique, désire F 69-72 ans, avec qui être bien. **395612**

**RICHARD EST BIEN DANS SA PEAU.** Bromont, 51 ans, 5'6", 145 lb, n-alcoolique, à emploi stable et voiture, recherche F, ayant mêmes goûts, sachant ce qu'elle veut dans la vie, pour resto, sorties et autres. **405537**

**SYLVAIN A BESOIN DE CHALEUR.** 48 ans, 5'8", 175 lb, yx bleu-vert, cherche à contacter F de couleur si possible, accordant sang chaud, pour belle rencontre fortie. **405376**

**ACCORDONS-NOUS UN BRIN DE FOLIE!** Sylvain, 52 ans, 5'9", 160 lb, n-fum, tête rasée, fait attention à son alimentation, aime marche, conditionnement physique, natation, patin, quilles, désire F, positive, active. **391905**

**AIMERAIS-TU EN SAVOIR PLUS SUR ÉRIC?** St-Césaire, 39 ans, chev courts, aime marcher, cuisiner, aller dans le sud, souhaite contacter F, intéressée à en apprendre davantage à son sujet. **403819**

**BONS MOMENTS AU PROGRAMME!** Éric, 45 ans, 5'10", propre, respectueux, à excellent sens de l'humour, aimerait F 25-45 ans, avec qui passer bons moments. **405235**

**JO NE DEMANDE QU'UN SEULE CHOSE...** 52 ans, 5'11", 180 lb, demeure à Granby, veut très grosse F peu importe âge, apparence et taille, adorant intimité. **405242**

**SERGE A CE PETIT CÔTÉ TIMIDE QUI VOUS CHARMERA!** 63 ans, 5'11", 180 lb, demeure à la campagne près de Granby, aime balades en auto, marche, ciné, resto, cherche F d'environ même âge, avec qui briser solitude. **401652**

**ROI SYMPA CHERCHE REINE AU GRAND COEUR!** Granby, dans 60aine, fum, chev longs, sans tatouages, sociable, spirituel, aimerait découvrir F, charismatique et bien dans sa peau, pour amour inconditionnel. **397806**

**BORIS NE MANQUE ASSURÉMENT PAS D'HUMOUR!** 60 ans, 5'11", 175 lb, châtain, yx pers, n-fum, aime marche en nature, resto et bien d'autres choses, recherche F, ayant passé réglé et humour, pour but sérieux. **404960**

**LES BELLES RONDEURS, C'EST CE QUI LUI PLAÎT!** Beau Granbyen de 55 ans, grand, mince, grisonnant, yx bleus, désire F d'âge mûr, grassette mais n-obèse, ayant très forte poitrine, aimant mettre ses atouts en valeur. **296668**

**CLAUDE MONSIEUR EN EXCELLENTE FORME.** début 60aine, 6'3", 245 lb, n-fum, vit près de Magog dans village pittoresque, à emploi 4 roues, désire F 65 ans et moins, taille et poids prop, franche, simple, aimant la vie. **401380**

**CLAUDE SAIT CUISINER MESDAMES!** 70 ans, 5'8", chev poivre et sel, généreux, poursuit but sérieux, désire petite dame, avec qui s'inventer dans belle relation. **395990**

**PARTAGEONS LE BOUT DE VIE QU'IL NOUS RESTE!** Re-traité de Granby, 65 ans, 5'9", 168 lb, aime profiter de la vie, marche, balades, voyages, désire F, 5'4" et plus, poids prop, sérieuse, pour amitié et amour. **404739**

**UN ADEPTE DE PLEIN AIR ET DE VOYAGES.** 62 ans, 5'8", 165 lb, retraité, aime excursions en petit motorisé, cherche F 55-64 ans, mince, n-fum, en forme, pour partager complicité, projets et profiter de la vie. **370201**

**PATRICK PRÉFÈRE VIVRE À DEUX.** 32 ans, 5'10", 150 lb, à maison à Coaticook, aime 4 roues et réno, souhaite connaître F, des alentours, sérieuse, ayant enfant, voiture et rêvant elle aussi de faire vie commune. **404587**

**COMPAGNE DE VIE RECHERCHÉE!** Aimable Granbyen de 65 ans, 5'9", 172 lb, beau, sans enfant, à maison, aime musique rétro, désire amie, de Granby ou Cantons, 5'3" et plus, poids moyen, pour but sérieux si affinités. **404631**

**GRAND MONSIEUR JOVIAL AYANT LA PAROLE FACILE.** 77 ans, mince, à bonne éducation et bon sens de l'humour, désire connaître F 70 ans et plus, de Granby et environs, 5'5" et plus, grassette, pour belles rencontres occasionnelles d'abord. **404245**

**LE PLAISIR DE JASER AUTOUR D'UNE BONNE BOUTEILLE!** Homme de 59 ans, 5'8", 170 lb, n-fum, en forme, travaillant, fidèle et sincère, désire F fin 40aine-début 60aine, pour activités, soirées amicales et plus. **404334**

**OFFRONS-NOUS DE BONS MOMENTS!** Jeune homme de 59 ans, 5'9", 170 lb, chev châtain, yx bleus, désire rencontrer F 60-65 ans, avec qui faire belles rencontres occasionnelles, sur base régulière. **404428**

**VIVE LES SOIRÉES ENTRE AMIS!** Gars de Granby, 47 ans, 5'6", 150 lb, pas compliqué, à fille (9 ans), aime resto, soirées tranquilles à la maison, désire F 40-47 ans, même région, avec affinités, pour but sérieux. **404090**

**PATRICK PROMET DE TE RAPPÉLER!** 48 ans, 5'8", poids prop, chev noirs, yx verts, aime ciné, resto, voyages et autres activités, souhaite découvrir F, sachant ce qu'elle veut dans la vie. **404299**

**ON S'APPELLE, ON SE DONNE RETRAITÉ-VOUS ET ON S'AMUSE!** Granbyen loyal du début 50aine, vrai, aime campagne, spa, vin, bonne bouffe, cherche jolice compagne, bien dans sa peau, pour partager sa vie. **404201**



Robert Cabana d.d.  
Denturologiste

Consultez une équipe  
de plus de **40 ans**  
**d'expérience**  
ayant au-delà  
de 14 000  
prothèses réalisées



Dr Éric Chatelain  
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511  
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

**DESGRENIERS ROBICHAUD**  
*Améliorer la vie au quotidien*

**Giant**  
Améliorer la vie au quotidien

**Modèle Expert Plus 8**  
40 gal (3800 W)  
60 gal (6000 W)

Garantie 8 ans perforation et partie électrique

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec **DE VRAIS CONNAISSEURS!**

Venez voir notre salle de montre au  
**21, rue Guy, Granby | 450 372-8393**  
desgreniersrobichaud.com

LA **Société Alzheimer**  
GRANBY ET RÉGION

présente

*Pour ne jamais oublier...*

**Sylvain Ménard**  
*et ses invités*  
Sous la direction musicale de Pierre-André Ducharme et ses musiciens

Johanne Provencher  
Patricia Caron  
Manon Bédard  
Joseph Stephen

**Audrey Charbonneau**  
Artiste invitée pendant le souper

**SAMEDI 3 MARS 2018, 18 H**  
Théâtre des Tournesols  
331, chemin Brosseau, Cowansville

Information pour billets :  
450-375-9452 • 450-777-3363  
Souper-spectacle : 50\$  
Spectacle seulement :  
Parterre : 25\$ - Balcon : 20\$

Logo: Santé de Waterloo COURVILLE, Théâtre DES TOURNESOLS, M105 FM 104.7

THE BARR BROTHERS

# À la croisée des chemins

GENEVIÈVE BOUCHARD

Le Soleil

Ça bouge chez les Barr Brothers. Au terme de près d'une décennie de collaboration musicale, la harpiste Sarah Pagé a décidé, à la fin de 2017, de quitter le navire piloté par les Montréalais d'adoption Brad et Andrew Barr. Mais pour les frangins et leurs complices, la vie — et la musique — continue. L'album *Queens of the Breakers* encore tout chaud, ils reviennent d'une tournée européenne et ont repris la route au Québec. Le chanteur et guitariste Brad Barr nous parle de cette période de transition.

**COMMENT AVEZ-VOUS VÉCU LE DÉPART DE SARAH PAGÉ?**

Elle était une si grande partie de notre identité musicale et de la manière avec laquelle nous avons construit notre son... Ça nous a certainement rendus nerveux de savoir ce qui sortirait de nous après ça, surtout qu'elle est partie au milieu de la tournée. Nous savions qu'elle commençait à sentir le besoin d'avoir plus de temps pour sa propre musique et son propre espace. La route, la tournée, être dans un groupe, ce n'est pas ce que tout le monde veut faire toute sa vie. Nous la comprenons et nous la soutenons totalement. Mais oui, nous étions plutôt nerveux en décembre

quand nous avons appris que nous repartirions sur la route sans elle.

**COMMENT CES PREMIERS CONCERTS SE SONT-ILS PASSÉS?**

Enfin, nous avons fait des spectacles, pendant notre dernière tournée au Royaume-Uni, qu'on peut citer parmi nos préférés depuis toujours. Je ne dirai pas que nous ne nous sommes pas ennuyés d'elle, parce qu'elle nous a certainement manqué. Mais ça nous a rassurés sur le fait que le groupe peut continuer sans elle. Lisa Moore, la femme de notre bassiste, est venue avec nous. Elle joue d'une variété d'instruments et c'est une excellente chanteuse. Elle couvre pas mal de terrain et fait un super travail pour représenter beaucoup de ce que Sarah a donné au groupe.

**IL Y A DONC TOUJOURS UNE TOUCHE FÉMININE CHEZ LES BARR BROTHERS...**

C'est une question qui a été soulevée. J'ai toujours apprécié l'aspect féminin de ce groupe, mais on peut se demander jusqu'à quel point c'est important. Si nous trouvons quelqu'un qui va vraiment bien avec le groupe, mais que c'est un homme, est-ce que ça nous dérangerait? Il y a plusieurs questions encore en suspens. Quand nous avons démarré ce groupe, Andrew et moi savions que c'est ce que nous voulions faire pour le reste de notre vie. Très

naturellement, d'autres musiciens vont et viennent et nous sommes préparés à ça. En fait, nous pouvons être surpris que Sarah soit restée avec nous aussi longtemps. Elle a été tenace. Ce n'était pas toujours facile pour elle. Juste d'amener son instrument au volume auquel nous jouons et de trouver des manières de jouer de la musique qui n'est pas classique, ce n'était pas évident.

**SONGEZ-VOUS TRAVAILLER AVEC UN AUTRE HARPISTE?**

La question a été posée, bien sûr. Mais pour moi, la présence de la harpe dans les Barr Brothers tenait plus de la présence de Sarah, de la musicienne qu'elle est, que de la harpe comme instrument. Je n'avais jamais planifié de jouer dans un groupe avec une harpe. C'est simplement arrivé parce qu'entre Sarah et moi, ça cliqué musicalement et qu'elle souhaitait explorer tout ça. Je suis certain qu'il y a d'autres harpistes qui pourraient connecter avec nous de cette manière, mais en ce moment, nous ne sommes pas certains. Nous prendrons une petite pause en mars. Nous méditerons sur ce que nous ferons ensuite. Il y a tant de possibilités qui s'offrent à nous. Nous avons parlé d'épurer les choses et de faire de la musique en duo... Je pense que le groupe va désormais envisager les choses de projet en projet et va changer et s'adapter selon la musique que nous écrivons.



Brad et Andrew Barr, alias les Barr Brothers, ont dû rapidement faire volte-face après le départ de la harpiste Sarah Pagé en décembre dernier. — PHOTO PEDRO RUIZ

**HUMOUR**

**Alex Roof** s'arrête au Palace de Granby le mardi 20 février à 19h30. Pour les 16 ans et plus! Billets: www.ovation.qc.ca ou 450-375-2262.

**Eddy King** offre son spectacle *Mokonzi* dans le foyer Yves-Gagnon du Palace de Granby le mercredi 21 février à 19h30. Billets: www.ovation.qc.ca ou 450-375-2262.

**MUSIQUE**

La Série Blues invite le *Ben Racine Band* dans le foyer Yves-Gagnon du

Palace de Granby le jeudi 22 février à 19h30. Billets: www.ovation.qc.ca ou 450-375-2262.

La Maison de la culture de Waterloo reçoit le groupe **Wonderful Tonight en hommage à Eric Clapton** le samedi 17 février à 20h. Billets: www.ovation.qc.ca ou 450-539-4764

Le samedi 17 février à 20h, la Salle Alec et Gérard Pelletier de Sutton reçoit le duo **Alcaz** (Vyviann Cayol et Jean-Yves Liévaux). Billets: www.lepointdevente.com

**Raphaël Dénomé** avec *Mon Doux Saigneur* (à 17h) et **Émile Proulx-Cloutier** (à 20h) s'arrêtent à la Maison de la culture de Waterloo le vendredi 23 février. Billets: www.ovation.qc.ca ou 450-539-4764.

**Martin Deschamps** et sa bande s'amènent au Loft de Saint-Valérien-de-Milton le vendredi 23 février avec le spectacle *Peace&Love&Rock'n'roll*. Billets: loft.ca ou à la porte.

**ARTS VISUELS**

*Rencontres cellulaires*, l'exposition

de **Monique Genest**, est présentée à la bibliothèque municipale et scolaire de Bromont jusqu'au 4 mars.

Boréart présente l'expo *Derrière les silences* de l'artiste-peintre **Martine GauTier** jusqu'au 4 mars. C'est gratuit.

**Françoise LaMothe et Anne-Marie Dupont** présentent l'exposition *Conversation, de fil en aiguille* jusqu'au 15 mars au Centre d'art de la bibliothèque de Dunham.

**Marc-André Roy** présente

l'exposition *Paysages médiatisés* chez Arts Sutton jusqu'au 11 mars.

**AUTRES**

La Maison de la culture de Waterloo présente les **Soirées d'improvisation** tous les jeudis jusqu'au 8 mars à 19h à la salle Sœur-Louis.

La **Série des Shows Choux** présente la pièce *Sous la poussière* au Palace de Granby le dimanche 18 février à 14h. Pour les 7 à 11 ans et les familles. Billets: www.ovation.qc.ca ou 450-375-2262.

# Y'A DE QUOI CÉLÉBRER!

2018  
**MOTOR TREND**  
LE VÉHICULE UTILITAIRE  
SPORT DE L'ANNÉE<sup>MD</sup>



LOCATION

# 82 \$<sup>\*</sup>

/SEM.



**CR-V LX 2RM 2018**

**0\$ ACOMPTE**

LOCATION 60 MOIS  
260 VERSEMENTS  
120 000 KMINCLUS

12¢/km excédentaire. Transport, préparation et surcharge A/C inclus.



HONDA CR-V 2018



**HONDA**

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DÈS AUJOURD'HUI POUR UN ESSAI ROUTIER [HONDAQUEBEC.CA](http://HONDAQUEBEC.CA)

\* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFH), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2018 neuf (modèle RW1H3JES). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 695 \$ et surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPH et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spéciaux sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immobilisation et options sont en sus. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres validées sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut fournir à un prix monnaie. Offres validées chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. \* Source : <http://www.motortrend.com/news/honda-cr-v-2018-suv-of-the-year/>



# Conseils pour une réno réussie

Voici huit pistes à suivre pour que votre projet de rénovation se déroule sans anicroche, avec un entrepreneur général ou spécialisé.

## LA PRESSE

### QUI PEUT FAIRE QUOI?

On peut faire appel au travail bénévole d'un proche quand il s'agit de la construction ou de la rénovation d'un ouvrage destiné à son usage personnel ou à celui de sa famille. Les travaux doivent être de petite envergure et ne pas toucher la structure du bâtiment ni s'appliquer à une installation électrique ou à des équipements destinés à utiliser du gaz ou du pétrole. Il peut s'agir par exemple de repeindre les murs, de poser du gypse, d'installer des tuiles de céramique ou un plancher de bois. Mais quand on choisit d'embaucher un entrepreneur général ou spécialisé, il se doit de détenir les licences appropriées au type de travaux envisagés.

### AVOIR «SES CARTES» NE SUFFIT PAS

«Ça peut être tentant de faire affaire avec un homme à tout faire, mais il faut savoir qu'il ne peut pas offrir de protection s'il y a des travaux qui ne tournent pas rond; le propriétaire n'aura aucun recours», avertit François-William Simard, vice-président au développement stratégique et aux communications de l'Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec (APCHQ). Embaucher un ouvrier qui possède ses cartes de compétences de la Commission de la construction du Québec n'offre pas davantage de protection: «Si un ouvrier veut faire affaire directement avec des clients, il doit avoir sa licence de la RBQ», précise Michel

Talbot, enseignant en entrepreneuriat général à l'École des métiers de la construction.

### UN ENTREPRENEUR EN RÉGLE

Assurez-vous que l'entrepreneur détienne une licence de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ). Il est possible de vérifier si un entrepreneur spécialisé possède les licences appropriées en se rendant sur le site de la RBQ. Il s'agit d'entrer le numéro de licence pour vérifier si elle est en règle et si elle correspond aux travaux envisagés. Michel Talbot, de l'École des métiers de la construction, ajoute toutefois qu'il peut être préférable d'appeler directement à la RBQ: «Le site n'est pas toujours parfaitement mis à jour, le mieux est donc d'appeler», soutient-il. «Il est aussi recommandé d'aller sur le site de l'Office de la protection du consommateur pour vérifier si l'entrepreneur a des plaintes contre lui», ajoute de son côté François-William Simard, de l'APCHQ.

[www.rbq.gouv.qc.ca/accueil.html](http://www.rbq.gouv.qc.ca/accueil.html)  
[www.opc.gouv.qc.ca](http://www.opc.gouv.qc.ca)

### LES TROIS SOUMISSIONS

Demandez absolument trois soumissions, recommande François-William Simard, de l'APCHQ. «Si une soumission est beaucoup moins élevée, il y a peut-être quelque chose qui cloche, dit-il. Il faut discuter de ses besoins et de l'enveloppe budgétaire, et s'assurer que ses attentes sont réalistes.»

### UN CONTRAT PRÉCIS

Servez-vous du modèle de contrat de rénovation résidentielle de la Régie du bâtiment du Québec pour savoir quelles informations demander: numéros de licence RBQ, TPS et TVQ, description détaillée des travaux, calendrier de leur réalisation,



Photo 123RF/Dolgachov

coût (pourcentage payé à chaque étape, en versant la plus petite somme possible à la signature du contrat), etc. «Écrivez toutes les choses sur lesquelles vous êtes entendus dans un courriel et posez une question afin de recevoir une réponse. Ce sera votre accusé de réception, indique M<sup>e</sup> Claude Coursol, spécialisé en droit de la construction. Pendant les travaux, consignez tout par écrit dans un journal de bord.»

[www.rbq.gouv.qc.ca/fileadmin/medias/pdf/Formulaires/francais/modele-de-contrat-de-renovation-residentielle-prix-fixe.pdf](http://www.rbq.gouv.qc.ca/fileadmin/medias/pdf/Formulaires/francais/modele-de-contrat-de-renovation-residentielle-prix-fixe.pdf)

### UN CHANTIER BIEN SUPERVISÉ

Plus il y a de sous-traitants, plus il y a de risques d'avoir des malentendus, souligne M<sup>e</sup> Claude Coursol. «Demandez alors qui suivra le chantier pour s'assurer qu'il y

ait une bonne communication.» Précisez dans le contrat comment seront payés les sous-entrepreneurs et stipulez qu'à la fin, une somme de sûreté sera retenue (10% ou 15% du total) jusqu'à ce que les travaux soient terminés et les sous-traitants payés, renchérit Charles Tanguay, porte-parole de l'Office de la protection du consommateur. Cela pourrait éviter que ceux-ci contractent une hypothèque légale contre votre maison.

### ASSURANCES TRAVAUX

Demandez à l'entrepreneur s'il a une assurance responsabilité adéquate, indique M<sup>e</sup> Coursol. «C'est rare que ce soit le cas, dit-il. Mais même s'il dit oui, ne prenez pas de risque et appelez votre propre assureur, surtout si vous faites des travaux de plomberie et d'électricité, qui entraînent une augmentation du risque.» L'assureur indiquera s'il est nécessaire d'ajouter un avenant pour la durée des travaux.

### LES FAUTIFS ET LES AMENDES

À moins qu'il s'agisse de proches bénévoles, faire appel à des ouvriers non qualifiés, non autorisés ou incorrectement rémunérés peut entraîner des poursuites de la part de la Commission de la construction du Québec (CCQ), de la RBQ, mais aussi de Revenu Québec ou de la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST). Une licence non conforme peut entraîner jusqu'à 28 000 \$ d'amende, alors qu'un travail sans licence peut coûter aux fautifs jusqu'à 84 000 \$.

«Personne n'est à l'abri de la venue d'un inspecteur, soutient Michel Talbot, de l'École des métiers de la construction. Les inspecteurs peuvent consulter les permis de construction délivrés par les municipalités et aller vérifier sur place si tout est en règle.»

**CRÉEZ VOTRE FORFAIT!**

**120\$** /jour

minimum 60 jours

COMPRENANT

- » GYM tout inclus » Squash
- » Racquetball » Cours de groupe réguliers

**PROGRAMME D'INTÉGRATION INCLUS.**

**INTERPLUS**

575, rue Dufferin, Granby 450 375-2552 INTERPLUS.QC.CA

**ÉGALEMENT DISPONIBLE**

**GYM MARDIS JEUDIS WEEK-ENDS**

COMPRENANT

- » GYM
- » Douches
- » Sauna infrarouge
- » Supervision d'un entraîneur

EN TOUT TEMPS sur le plancher

à seulement **139\$** +TX

pour un abonnement annuel

Assujéti aux taxes applicables et autres frais d'abonnement.

Les offres prennent fin le 28 février 2018.

# MAZDA DE GRANBY VOUS PRÉSENTE

## LES MEILLEURES DES MEILLEURS DES MEILLEURS SELON L'AJAC!



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

**MEILLEUR PETIT  
VÉHICULE UTILITAIRE  
2018 AU CANADA**

**Mazda  
CX-5**



**CX-5 2018**

LOCATION 60 MOIS

**72\$** /SEM.

1995\$ COMPTANT

**+ 8\$** /SEM.

- AUTOMATIQUE
- TRACTION INTÉGRALE
- MOTEUR 2,5L



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

**MEILLEURE PETITE  
VOITURE  
2018 AU CANADA**

**Mazda3**



**MAZDA 3 2018**

PRIX DE 16 270\$

**ACHETEZ OU LOUEZ,  
À VOUS DE CHOISIR!**

**49\$** /SEM. **0\$** COMPTANT

**ACHAT** À 1,5% | 84 MOIS **OU** **LOCATION** À 1% | 60 MOIS



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

**MEILLEUR GRAND  
VÉHICULE UTILITAIRE  
2018 AU CANADA**

**Mazda  
CX-9**



**CX-9 2018**

LOCATION 60 MOIS

**207\$** /2 SEM.

**0\$** COMPTANT



**CX-3 2018**

MEILLEUR ACHAT SELON LE GUIDE DE L'AUTO 2018

LOCATION 60 MOIS

**58\$** /SEM.

**775\$** COMPTANT

**+ 8\$** /SEM.

- TRACTION INTÉGRALE
- BOITE AUTOMATIQUE

OBTENEZ AUSSI  
**UN CRÉDIT POUR VOS PNEUS D'HIVER**  
SUR CES MODÈLES!



**MAZDA DE GRANBY.COM**

1280, RUE PRINCIPALE - 450 378-6222



SUIVEZ-NOUS  
GROUPE BEAUCAGE MAZDA

Mazda 3 2018 = location 1% pendant 60 mois à 49\$ par semaine, 0\$ en comptant initial exigé. Limite de 20 000km/an, 0,12\$ du km excédentaire. Frais de transport et préparation inclus. Taxes en sus. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Sujet à approbation du crédit. Mazda 3 2018 à l'achat = 16 270\$ en financement à 1,5% pendant 84 mois = paiement de 49\$ par semaine, 0\$ comptant initial, 1552\$ en frais d'intérêts encourus. Mazda CX-3 2018 = location 60 mois à 58\$ par semaine, 775\$ en comptant initial exigé. Pour 66\$ par semaine, obtenez la version à traction intégrale. Mazda CX-5 2017 = location 60 mois à 72\$ par semaine, 1995\$ en comptant initial exigé. Pour 80\$ par semaine, obtenez la version à traction intégrale. Mazda CX-9 2018 = location 60 mois (ou 130 paiements aux 2 semaines), à 207\$/2sem, 0\$ en comptant initial exigé. Limite de 20 000km/an, 0,12\$ du km excédentaire. Frais de transport et préparation inclus. Taxes en sus. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Sujet à approbation du crédit. Crédit de 425\$ offert sur ces modèles pour l'achat de pneus d'hiver ou d'accessoires.